

Jí² 'láa² 'wii²¹² 'e gasii¹in San Pedro tí²i 'in jai² lí² Jesucristo

Sii¹in Tá³ 'e jí² lo tyá' 'in taain²¹² lí xiiá²¹

¹ Jna-a, Tá³, 'in lí¹i apóstol tyá' Jesucristo, sii³na 'e jí² lo. Sii³na 'e jí² lo tyá' jileei²¹, 'in gatyii¹³in Dios 'in taain²¹² lí xiiá²¹, 'in taain²¹² la caain²¹ li sii²¹ Ponto, Galacia, Capadocia, Asia coon¹³ Bitinia. ² Sii³na tyá' 'in nigatyii¹³in Dios Jmii²¹ jiin¹³ la niga'i¹-tsi la mo jéei¹. Joon niga'i¹-tsi Dios 'e jmée¹i 'naa' tsá² tyá'a cwáain¹ tyá' Espíritu tyá'a 'e lináu¹³úun' joon 'e untyúui¹ 'naa' coon¹³ jmi¹ 'øø¹ Jesucristo. Cwocwo²gi Dios 'naa' fo² feei¹ tyii¹ joon 'e seen²¹naa' tyá²-ú.

'In jai² lí² Cristo 'i¹-tsi icwaa¹ coon¹³ 'ii fu ñø¹fú²

³ Cwocwoo²¹o' 'maai¹³ Dios Jmii²¹, 'ii Jmii²¹ Ña'ñø¹ú' Jesucristo. Joon tsá 'wii¹³ feei¹-tsi tyi¹ 'áai¹ gacwoo¹o 'e galiseen²¹na' tún¹ 'e sijaan²¹an' 'e tyá² mo gajmaa¹a jiin¹ Jesucristo jee²¹² lí²¹². ⁴ Joon coon¹³ la joon 'ii¹³moo' coon²¹ tyíia³ 'e jo tyéi¹ tyii¹ 'e niga'maa¹ Dios tyii¹ fu ñø¹fú². Joon 'e tyíia³ do jo lí² lí'leei²¹ jon'gí lí tsáai². ⁵ Si'mo²o tyá' jileei²¹ 'naa' 'in un'øøi¹ Dios tsá 'wii¹³ ja²mo lí²naa'. Iun'øøi¹ Dios 'naa' ca mi 'ii¹³naa' 'e tiin¹³naa'. Nanáa¹ tyá² joon i'ee¹ Dios mi tí² jiin²¹ lí tséi¹.

6 'Wii¹³ joon jmaa²aa' jløø¹³naa' xhfin¹³ moo²oo' wúu¹ coon²¹ sii¹³ coon¹³ 'láai² nii² fa'i³. **7** Joon 'e fa'i³ 'e seen²¹naa' nano li la li coon²¹ jí² 'e untyh² tsá² cwanáa¹ coon¹³. Joon 'e jai² 'e líi²naa' tyiin²gi lagí cwanáa¹ 'e tyéi¹. Pe coon¹³ 'e fa'i³ do iuntyh² Dios jilaa²¹ 'e jai² líi²naa'. Joon mi cwo'h¹naa' tyh²-u jilaa²¹ 'e fa'i³ do 'in Jesucristo, mi jó¹ tún¹, icwo²o 'naa' 'e tyú¹-unaa'. Joon 'ii¹³naa' 'e 'ya²gi tya'a joon iun'goo²¹o tsá² 'naa' la un'goo²¹o tsá² 'ii.

8 Fiin¹³ jo mo ñii² 'naa' Jesucristo 'iin²¹²moo' 'ii joon jløø¹³moo' 'e jiin¹³ jo ñí²ii' xiiala foo²oo' jløø¹³moo'. Joon róøi² jilaa²¹ 'e jløø¹³naa' líi²naa' 'e 'ya²gi 'e sá² ñhfú². **9** Joon jløø¹³naa' tsh 'wii¹³ i'ii¹³naa' 'e tiin¹³naa' 'wii¹³ galijai² galíi²naa'.

10 Joon 'in tsá² 'in gacwo¹ júu³ tyh² tya' Dios ca líi²¹² gafaa²¹o tya' xiiala itiin¹³naa' Dios. Joon gacwo²-tsi 'ido untsáa¹a joon gamii¹i xiiala ilí². **11** Ga'naa²¹i 'iin tsá² si 'ee jiin²¹ 'ee 'e faa²¹a 'in Espíritu tya' Cristo mo gajmaa¹a júu³ 'e 'ná¹ nii²¹² Cristo wúu¹ joon i'ii²¹i 'e 'ya²gi tya'a. **12** Pe Dios gajma²a júu³ 'in tsá² do 'e jon'on tya' 'ii 'e júu³ do pe tyijna'o'. Joon 'in cwo¹ júu³ tyh² nano coon¹³ 'ii²¹ tya' Espíritu Tyh² 'in Dios gasii¹in fu ñhfú², 'ii-i jmaa²a 'naa' júu³ 'e cwáain¹ do. Joon 'in ángeles 'iin²¹²in 'áai¹ litsáai¹-tsi 'e cwáain¹ do.

Gatø¹ø Dios 'e seein²¹ tyú¹-u mo 'in jai² líi² 'ii

13 'Wii¹³ joon tyaa¹aa' tyh² tyii', 'í¹du'-oo'. Coon²¹ tún² seen²¹naa'. Cwolii²¹oo'. Cwolijløø¹³moo' jilaa²¹ fo'feei¹-tsi i'ii¹³naa' mi jnéi¹ Jesucristo. **14** Jmaa²aa' la jmoo¹o xuui²¹²

'in naa'¹³. Joon'on seen²¹naa' jmaa²aa' jilaa²¹ 'e gó² 'ii²¹²naa' la gajmaa²aa' la nu'gi ilicwii¹naa' Dios. ¹⁵ Pe seen²¹naa' la seein²¹ 'in nigatø² 'naa'. Joon tyú¹mo 'ii coonti. ¹⁶ Tsu ni jí² tya'a 'e jin²: "Cwoli'ee¹moo' jilaa²¹ 'e gó² tsu jna 'aa¹oo jilaa²¹ 'e gó²."

¹⁷ Joon 'ná¹-a ngii²ii' tsa'goo²¹-'oo' la 'ii²¹² taan²¹²naa' juncwii²¹ lo wana foo²oo' Dios: "Nu'¹u", tsu 'ii jmoo¹o 'ii²¹ røø² tya' tsá² la jaain²¹ la jaain²¹ tsá². ¹⁸ Ñí² 'naa' 'e Dios gatyí² 'e láa²moo' jee²¹² coon²¹ juncwii²¹ 'e jo 'e to² 'íi³in 'e gacwo¹ tsacøøi¹³ tyi'naa'. Joon jo gatyí¹ coon¹³ jilaa²¹ 'e tyéi¹ 'e la lí² cwataa²¹ si cwanáa¹ 'ee. ¹⁹ Gatyí²¹o coon¹³ jmi¹ 'øøi¹ Cristo 'e tyiin² 'áai¹. Gatuun²¹ jmi¹ 'øøi¹ la tuun²¹ jmi¹ 'øøi¹ jaain²¹ joo'saa²¹ xuui²¹²'e jo 'ee líi¹i coonti 'e cwoo¹ tsá² lawa coon²¹ fa¹. ²⁰ Nigasíi²mo Dios røø² coon¹³ Jesucristo 'ee ijmáa¹a coon¹³ Jesucristo la nu'gi ijmáa¹a juncwii²¹ joon 'wii²¹² tyi'naa' gajmaa¹a liñí² 'naa' jee²¹² jiin²¹ li tséi¹. ²¹ Coon¹³ jilaa²¹ 'e gajmaa¹a Cristo jo cu²gi-'oo' coon¹³ Dios tsu Dios do gajmaa¹a jiin¹ 'ido jee²¹² 'líi²¹² joon gacwoo²¹ jilaa²¹ 'e 'ya²gi tya'a 'e jo cu²-'oo' coon¹³on coon¹³ jilaa²¹ 'e jai² líi²naa' coon¹³ jilaa²¹ 'e sijaan²aan' 'e cwo²o jna'.

²² Joon tsu 'wii¹³ niganuu²uun' 'e júu³ jai² tya' Dios nigalityú¹naa' 'e li'iin²¹²naa' 'in tsaru¹u' la jai² cwoli'iin²¹²naa' la jaain²¹ la jaan²¹naa' ce caain²¹-'oo' 'e gauntyú¹ Dios. ²³ Galiseen²¹naa' tún² 'ii²¹ tya' júu³ tyú² tya' Dios 'e li la li jún² 'e jo tyéi¹ nii¹³. Galiseen²¹naa' tún² 'ii²¹ tya' Dios jon' tya'

sáa³ jmii²¹ tsá² 'in júin¹. Joon coon¹³ júu³ tyá² tya' Dios do cwoo¹o Dios juncwii²¹ tyii' joon 'e juncwii²¹ do jo tyéi¹. ²⁴ La gajin² jí² do:
 Jileei²¹ tsá² líi¹i la líi¹i ñii²¹,
 joon jilaa²¹ 'ya²gí tya'a li la li lí³ tya' ñii²¹ do.
 Lityáan²¹ ñii²¹ do joon xáa²¹ lí³ tya'a.
²⁵ Pe júu³ tya' Ña'ñá¹u' taa²¹a coon²¹ tøø²mo.
 Joon nigacwo¹ tsá² 'naa' 'e júu³ tyá² do tya' xiuala jmaa¹ Dios tiin¹³naa'.

2

¹ 'Wii¹³ joon tó¹ 'naa' jilaa²¹ nii² tsii²¹² wúu¹ 'naa' 'e líi²naa' joon jo cóñ² 'naa' tsá² tóo², jo cwolín²naa' tajuu²¹ joon jo suun²¹naa' 'e sá² tya' tsá² xeei²¹. Tó¹ 'naa' jilaa²¹ júu³ 'atsaa²¹. ² La líi¹i yáan²¹ 'in 'iin²¹²in cuu²¹ tó²¹ 'e lí² cwaain²¹ coon¹³ la joon joon 'naa' cwoli'iin²¹²moo' 'e júu³ tya' Dios 'e jo lí² caai²¹ 'e coon¹³ la joon 'e li ñí³gíi' xiuala itiin¹³naa' Dios. ³ Tsá nigalitsáa¹mo-'oo' 'e la ja²mo jmoo¹o Ña'ñá¹u' tyá² tyii'.

Líi¹i Cristo lawa coon²¹ cuun²¹² 'e jiin¹in

⁴ Ñityéen¹naa' jon coon¹³ Ña'ñá¹u' Jesúc icwo² 'naa' juncwii²¹ tyii'. 'Ii líi¹i lawa coon²¹ cuun²¹² 'e nigapii²¹ tsá² co' lawa 'e jo tseein²¹. Pe tyani Dios líi¹i lawa coon²¹ cuun²¹² 'e gatyii¹²i joon 'áa¹mo tyiin². ⁵ Joon 'naa' cwolí²naa' lawa cuun²¹² 'e jiin¹ 'e lí²-i jmaa¹³a Dios coon²¹ cwo¹ li cwaai²¹ 'in Espíritu Tyá² tya'a. Joon coon¹³ la joon liseein²¹ coon²¹ poo²¹² untsá² 'in jmoo¹o jiin¹³ to² tyá² Dios Jmii²¹. 'Ii²¹ tya' Jesucristo cwo¹ 'ido fa¹ joon jiin¹³

'ii-o lí² cwo² Dios fa¹ jiin¹³ 'e lí² 'ii²¹in Dios. Joon 'e fa¹ do lawa'a 'e faa²¹o jilaa²¹ júu³ tyá² coon¹³ jilaa²¹ to² tyá² 'e jmoo²oo'. ⁶ Tsʉ ni jí² tyá² tya'a Dios 'e jin¹²:

Jna-a isáa¹³na fuu²¹ Sión jaain²¹ tsá² 'in nityii¹³na ilín² lawa coon²¹ cuun²¹² tyá² 'e toon²¹ tsá² nifu mo jmoo¹²o 'ná¹.

Joon tyiin²mo 'ii.

Joon jilee²¹ 'in jai² líi² 'ii jo 'e i'oo¹o fa'ii²¹ tya'a, pe iun'goo²¹ tsá² 'ii.

⁷ Tsʉ joon tya' jileei²¹ 'naa' 'in jai² líi² 'ii 'áa¹mo 'yei²gi 'ii tyii', pe tya' jilee²¹ 'in jo jai² líi² 'ii pe li lí¹ 'ii²¹ tyá²o to² la mo ngóo¹ 'naa¹³mo. Ingíi²mo 'ii jmáa¹a la lí² 'e jin² ni jí²:

'E cuun²¹² 'e gapí² 'in tsá² jmoo¹³ 'ná¹ li co² jo 'ee to² 'íi³in joon galíi¹mo la li 'e cuun²¹² nifu.

⁸ Galíi² jiin¹³ la gajin² 'e jí² do:

Ilí² lawa cuun²¹² 'e tyuuin¹³ tsá² 'e jmoo¹o cíi¹³ tsá².

Cíi¹³mo 'in tsá² do tsʉ jo jmoo¹o nʉʉ¹²an júu³ tya'a Dios. Tsʉ la joon gatyá² Dios to² itsangíi² jileei²¹ 'in jo nʉʉ¹³.

Xiiala líi¹i 'in gatyii¹³in Dios

⁹ Pe 'naa', Dios gatyii¹³in 'naa' 'e líi¹naa' tsá² tya'a. Gatyii¹³in 'naa' 'e líi¹naa' coon²¹ poo²¹² untsá² 'in jmoo¹o jiin¹³ la to² tyá² Dios. Líi¹naa' tsá² tya'a Dios 'in lí² jmáa¹³aa' tsá² júu³ jilaa²¹ 'e 'ya²gi tya' Dios 'in nigatø¹ 'naa' 'e 'woo²¹naa' li nʉʉ²¹ 'e cwotaan²¹²naa' li jná² joo²¹ tya'a. ¹⁰ 'Naa', la mo jéei¹ jo 'ee fuu²¹

li goo²oo' pe nano líi¹naa' lawa'a tsagoo¹o 'in tyá²
Dios to². La mo jéei¹ jo mo galí² 'e 'ii¹naa' fo'fee¹
tya' Dios pe nano niga'ii¹naa'.

Xiiala 'ná¹jmoo¹o 'in jai² líi²Dios

11 Tsaru¹u' 'in 'iin²¹na, líi¹naa' tsá² coon²¹ fuu²¹
'in cwá² juncwii²¹ lo cata. Mí³ii tyani²ii' cwoján¹
caai²¹ jilaa²¹ 'e gó² 'e 'iin²¹tsá² jmáa¹a tsá² ji-
laa²¹ 'e 'iin²¹tsá² jmaa¹a ixé¹mo alma tya' tsá².
12 Ngii²ii' 'e tyá² coon²¹ tøø²mo tyani 'in jo cwii¹in
Dios tsá² wa mo faa²¹a 'ido 'laa²¹ tyii' 'e líi¹naa' tsá²
gó² inii²¹o jilaa²¹ tyá² 'e gajmaa¹aa' joon ifaa²¹a
tyá² tyá² Dios mi ti jmii²¹ ifee²¹i Dios 'ii.

13 Cwojmaa²aa' náu¹³uu' 'in 'oo¹o to² 'e jo lí²
faa²¹a tsá² 'laa²¹ tyá' Ná'ñu¹u'. Cwojmaa²aa'
náu¹³uu' to² tyá² 'in tsaa'to² tyii' 'in fee¹gi si
jmoo²¹ joon jaain²¹ tsá² 'oo¹o to² 'ee **14** 'in tsaa'to²
do gasii²in i'e¹e wúu¹ jileei²¹ 'in jmoo¹o 'e gó² joon
tyaa¹-tsi jileei²¹ 'in jmoo¹o 'e tyá². **15** 'Iin²¹mo Dios
'e coon¹ jilaa²¹ tyá² 'e jmoo²oo' ilí² jmoo²oo' jáñ¹
tii² jileei²¹ 'in tuuin²¹jo 'øøi²¹-tsi.

16 Ngii²ii' lawa tsá² 'in galáai² Jesú, 'in jo 'ná¹-a
jmá¹ jilaa²¹ tii² tya' tsá² pe jo jmaa²aa' 'e gó²
joon mi yuui¹³ joon foo²oo': "Jmoo²o' jiin¹³ to²
tyá² Dios tsá² naláa²mo jna'." Jmaa²aa' la tíi²
jmá¹ tsá² 'in tyá² Dios to². **17** Un'goo²¹oo' jileei²¹
tsá². Cwoli'iin²¹moo' jilee²¹tsá² 'in jai² líi²Cristo.
Cwoli'gøø²¹moo' Dios, joon un'goo²¹oo' 'in tsaa'to²
nifu.

*'E¹e Cristo jna' xiiala jmoo²¹o' taa²¹ mi moo²¹o'
wúu¹*

18 'Naa', tsá² jmoo¹o to² intsá tsá², cwojmaa²aa' ná13aa'n' to² tyá² ñifii¹ii' coon²¹ tún² 'e tsáai¹'oo'. Cwojmaa²aa' ná13aa'n' 'in tyúi¹ la joon jon 'in soo¹-tsi. **19** 'Yaai¹-tsi Dios tya' tsá² 'in nii²¹² wúu¹ 'e jo tíi² jo 'nii²¹-tsi tsu 'iin²¹²in jmáa¹a la 'iin²¹²in Dios. **20** Pe wana jmoo¹o tsá² 'e gó² joon 'e²e tsá² 'ii wúu¹ tya' 'e gó² gajmaa¹a, ¿'ee to² 'íi³in wa nii²¹² wúu¹ joon jo 'nii²¹-tsi? Pe wana gajmaa¹a tsá² coon²¹ 'e tyá²-u joon jo 'nii²¹-tsi mo 'e²e tsá² 'ii wúu¹ tya' 'e tyá² gajmaa¹a, 'yaai¹-tsi Dios tya'a. **21** Tsu 'wii¹³ joon gatø¹¹ø Dios 'naa' tsu Cristo gajmaa¹a lawa coon²¹ li² tyii' mo ganii²¹² wúu¹ 'wii²¹² tyii' 'e 'ná¹-a jmaa²aa' la gajmaa¹a. **22** Jiin¹³ coon²¹ tsaa² jo ga'noo¹o, jon'gi jiin¹³ jaain²¹ tsá² jo gacon²on tóo². **23** Joon mo gajíi²in tsá² 'ii jo gañii¹in jiin¹³xu. Joon mo ga'e²e tsá² 'ii wúu¹ jo gaton¹on fo¹-tsi 'in tsá² 'in ga'e²e 'ii wúu¹ pe 'e 'íi¹³ la 'e ñii¹i gatyaa¹a cwoo²¹o Dios jilaa²¹ tsu Dios 'in jmoo¹o 'ii¹²¹ røø²¹. **24** Cristo mo gateein¹ tsá² 'ii tsaa' crúu¹³ 'ñá'o gatyí¹ tsaa² tysi' coon¹³ wúu¹ 'e ganii²¹ do. Joon gajmaa¹a la joon 'e jo tyá²gi tsaa² jna' to² pe 'e ilisáan³an' 'e tyá². Tsu naláa²moo' coon¹³ jilaa²¹ wúu¹ 'e ganii²¹. **25** Tsu galíi¹naa' lawa joo'saa²¹ 'in nigatuui¹ pe nano nigacií¹³oo' tya' 'in 'aai²¹ 'naa', tya' 'in un'øøi¹¹ 'naa' 'e itiin¹³naa'.

3

Xiuala 'ná¹jmá¹ 'in nicui² cwoo²¹o

1 Coon¹³ la joon jon 'naa', tsamí² 'in seein²¹ ná1' tya'a, 'ná¹-a jmaa²aa' ná13aa'n' 'e coon¹³ la joon wa seein²¹ 'inlíi¹³ ná1' tyii' 'in jo jo¹ líi² júu³ tya'

Dios jo 'ná¹ foo²oo' pe jiin¹³ coon¹³ 'e tyá² jmaa²aa' ilítsáa¹mo-tsi 'in ñuu¹ tyii' do. ² Ñuu¹ tyii' icoon²¹ cwáain¹ xiuala ngii²ii' coon²¹ tún² joongi xiuala un'goo²¹oo'. ³ Jo cu²-'oo' coon¹³ jilaa²¹ 'e jmaa²aa' 'e 'yei²gi' lagi xiuala tyá² tsamí² tyí² tyí¹i coon¹³ jilaa²¹ cwanáa¹ joongi coon¹³ 'mí² 'e tyí² tsá² 'ee. ⁴ Pe cwoseen²¹naa' coon²¹ tún² 'e tyú¹naa' li tsi, 'e seen²¹naa' wo²-'oo' joongi jo cu²-'oo' tsu jo tyéi¹ jilaa²¹ 'elo. Joon tyani Dios 'áa¹mo tyiin² 'e seein²¹ tsá² la joon. ⁵ Tsu la joon líi¹i 'in tsamí² 'in seein²¹ calii², 'in líi¹i tsamí² tya' tsacøøi¹³ tyi', gatsaa¹-tsi Dios joon gajmaa¹a ñuu¹²un to² tyá² ñuu¹ tya'a 'e jméi¹ 'ñ'a'a 'yei²gi. ⁶ La joon gajmaa¹a Sara, gajmaa¹a ñuu¹²un ñuu¹ tya'a Abraham, joon gajin² Sara: "Ñuu¹ tyiia no." Joon líin²naa' jamíi¹i Sara wa'a jmoo¹oo' 'e tyá² joon jo jmaa²aa' 'goo²¹-'oo'.

⁷ La joon jon 'naa' tsá² seein²¹ tsamí² tya'a, cwotaan²¹naa' coon¹³ tsamí² tyii' lawa 'in 'øøi²¹-tsi. Tsáa¹mo-'oo' tsamí² tyii' jiin¹³ la gatíi². Tsáai¹-'oo' 'ido jon'on wa' 'wii¹³ 'e tsaaí¹³gi lagi 'naa' pe tsu 'wii¹³ niga'ii²¹i fo'feeí¹ tya' Dios la ga'ii¹³naa'. Joon coon¹³ la joon jo sijníi¹³ júu³ tyá² tyii'.

Xiuala 'ná¹jmá¹ 'in nii²¹ wúu¹

⁸ Coon²¹gi júu³ fuu²¹uu 'naa' jileei²¹ 'naa'. Caníi²mo 'i¹-'oo' la jaain²¹ la jaan²¹naa'. Fúu² cwolíin²naa' ruu²¹naa' la jaain²¹ la jaan²¹naa'. Cwo'iin²¹moo' tsá² xeei²¹ lawa tsaruu²¹moo'. Cwoseen²¹naa' wo²-'oo' la joongi tsá² jo jmoo¹o feeí¹ 'ñ'a'a. ⁹ Jo jmaa²aa' 'e gó² tya' tsá² 'in jmoo¹o 'e

gó² tyii', la joon jon jo jíi²¹²naa' tsá² 'in jíi²in 'naa'. Li' cii'¹²i jmaa¹aa' la jmaa¹a 'ido. Mi²ii' tyani Dios 'wii²¹² tya'a joongi foo²oo' 'e tyú² tya'a, tsá Dios gatø¹ø 'naa' 'e 'ii'¹³ 'naa' jilaa²¹ 'e tyú² tya'a. **10** Jin² jí² tya'a:

Jileei²¹ 'in 'iin²¹²in liseein²¹ 'yaai¹-tsi coon¹³ juncwii²¹ tya'a,
joon táa¹i tyú²-u la coon²¹ jmii²¹²,
'ná¹-a cwoun'øø¹²i sii¹²i 'e jo cwofaa²¹ 'e gó²,
la joon jon loosii²¹²i 'e jo cwoo²¹ faa²¹a júu³ tajuu²¹.
11 'Ná¹-a cwotuu²¹ jilaa²¹ 'e gó²,
joon cwocwo²-tsi 'e seein²¹ tyú² coon¹³ jileei²¹ tsá².

Joon cwocwo²gi-tsi.

12 Tsá un'øø²¹i Ña'nü¹u 'in tsá² tyúi¹,
joon nuu¹o júu³ tyú² tya' 'in tsá² tyúi¹ do,
pe 'nii²¹-tsio tya' jileei²¹ 'in jmoo¹o 'e gó².

13 Jo 'in seein²¹ jiin¹³ jaain²¹ 'in lí² jmeei²¹ 'naa'
wa cwo²'-oo' jmoo²oo' 'e tyú². **14** Tsá xüfin¹³ 'e'²
tsá² 'naa' wúu¹ tya' 'e tyú² gajmaa²aa' jløø¹³moo'.
Jo foo¹³moo' coon¹³ jilaa²¹ fo² toon²¹'-oo', jo
cu²'-oo' lí²naa'. **15** Caai¹ jeen¹³naa' jilaa²¹ 'e gó² tsá
Jesucristo jo 'ee to² sá² jmeei¹ 'e gó² joon nanaa²¹
tyú² tyii' jmáa¹³aa' tsá² júu³ jileei²¹ tsá² 'in 'iin²¹²in
linii²¹ 'e lí²'e ijeen²naa' Jesucristo. Jo foo²oo' coon¹³
júu³ jloo³ pe sii¹³naa' coon¹³ 'e un'goo²¹oo' Dios
Jmii²¹. **16** Cwoñí²ii' 'e jmai² 'e tyú²-u 'e nigajmaa²aa'
'e 'áa¹a fa'ii²¹ jileei²¹ 'in faa²¹a 'e gó² tyii' lawa
tsá² gó²; 'in faa²¹a júu³ tajuu²¹ tya' 'e tyú² jmoo²oo'
'e lí¹naa' tsá² tya' Cristo. **17** Tsá tyú²gi tyii' wa'a
'iin²¹²in Dios la joon 'e moo²oo' wúu¹ tya' 'e tyú²

gajmaa²aa' lagí ñí²ii' wúu¹ tya' coon²¹ 'e gó² 'e nigajmaa²aa'.

18 La joon galí² tya' Cristo mo gajúin¹ gatyii¹ tya' tsaa² tya' tsá² coonti. In tsá² tyúi¹ do gajúun²in 'wii²¹² tya' tsá² gó² 'e lí² 'ii²¹ Dios jna'. Gajnga²mo tsá² ngú¹ taan¹in pe gajiin¹o tún¹ 'ii²¹ tya' Espíritu Tyú² tya' Dios Jmii²¹. **19** Joon alma tya'o ngacwoo¹ júu³ tya' Dios tya' 'in alma tya' tsá² 'in taai²¹² sijníhi¹³. **20** 'Ií calii jo mo gajmaa¹a nuu'¹³un la 'ii²¹² gajmaa¹a Noé 'e barco tya'a. Jee²¹² jiin²¹ joon fee¹mo-tsi Dios tya'a. Pe coon¹³ barco do xuu gatiin¹³ coon¹³ jmii²¹ do, tí² jiin¹³ jñéei². **21** La joon jon jna' mo sáa¹na' jmii²¹ nano lawa'a 'e tiin¹³mo' coon¹³ jmii²¹ do. Mo saai²¹ tsá² jmii²¹ 'e jmii²¹ do jon'on wa' jan² 'la² toon²¹ caluu pe lawa coon²¹ li² 'e nigami² 'in tsá² do Dios 'e unsíii² Dios 'e gó² 'e 'i¹-tsi 'wii²¹² nigajiin¹ Jesucristo. **22** Joon 'in Jesucristo do naganga²mo fu ñu'fú² joon gacwoo²¹ li' caai¹ Dios Jmii²¹ li' tsáa¹. Joon 'ii-o tyú² to² jileei²¹ ángeles coon¹³ jileei²¹ 'in 'oo¹o to² coon¹³ jilee²¹ 'in tyú² to².

4

*Jmoo²oo' to² tyii' coon¹³ waa²¹ pi² 'e nicwoo¹
Dios Jmii²¹*

1 'Wii¹³ joon, la mo ganí³ Cristo wúu¹ 'wii²¹² tyii' coon¹³ moo¹ tása¹i, la joon jon 'naa' 'ná¹ náa¹ tyú² tyii' moo²oo' wúu¹. Tsu jileei²¹ 'in niganí³ wúu¹ coon¹³ moo¹ tása¹i nigatuu²¹o jilaa²¹ tsaa². **2** Joon taan²¹²mo jon la tøøi² 'e seein²¹ jiin¹³ la 'yaai¹-tsi Dios joon jo 'iin²¹²gi jmáa¹a jilaa²¹ 'e nigatyuui¹³

Dios 'e la jmoo¹ tsá² catyaai² seein²¹ juncwii²¹.
 3 Tsʉ líin²mo jiin¹³ la nagajmaa²aa' la mo jéei¹ 'e
 jmaa²aa' la tí²-tsi tsá² jmoo¹o 'in jo cwii¹in Dios. Tsʉ
 'ii yənúi¹i jmáa¹a jilaa^{'21} 'e gó². Suun¹in jilaa^{'21} 'e
 gó², ngi¹ to² 'íin¹, tí²-tsi tsáa¹a li náa¹ jmii²¹² 'un²un
 máa¹. Joon un'goo²¹o tsá² jileei^{'21} diores 'in jo jai²
 'e jo tíi². 4 Joon tsa'goo²¹-tsi 'áai¹ 'in tsá² do mo jo
 sicaan^{'21}naa' coon¹³ 'e jmaa²aa' 'e gó² do coon¹³on.
 Joon faa^{'21}a 'laa^{'21} tyii'. 5 Pe 'in tsá² do ingí¹ coon^{'21}
 tya'a tyani 'in niganáa¹ tyá² tya'a ijmáa¹a 'ii^{'21}
 tya' 'in jiin¹ lagí 'in najúuin². 6 Tsʉ 'wii^{'13} joon
 ganúu²un 'in tsá² najúuin² júu³ tya' Dios 'e xəfiin^{'13}
 najuun^{'21}mo ngú¹ taan¹in la júuin² jileei^{'21} tsá², joon
 jiin¹o tún¹ 'ii^{'21} tya' Espíritu Tyá² tya' Dios. Coon^{'13}
 la joon jiin¹ coon^{'21} tøø²mo la jiin¹ Dios.

7 Nijatyéen¹mo 'ii^{'21} tya' jilaa^{'21} 'e sá², 'wii^{'13} joon
 cwongíi²ii¹ coon^{'21} tún² 'e cwo^{'2}'-oo' foo²oo' júu³
 tyá². 8 Joon tyiin²gi la jee²¹² jilaa^{'21} jo tá² 'naa'
 'e 'iin²¹²naa' la jaain^{'21} la jaan^{'21}naa' tsʉ coon^{'13} la
 joon fee¹mo-tsi' tya' 'e 'láa²mo tsaa² tya' tsá² xeei^{'21}.
 9 'Ii^{'13}naa' tsá² xeei^{'21} inʉʉ tyii' 'yaai¹'-oo'. 10 Joon
 la joon la jaain^{'21} la jaan^{'21}naa' uncoon^{'13} ruu^{'21}naa'
 jiin^{'13} la 'ii^{'21} tya' Dios 'e gacwo¹ Dios la jaain^{'21}
 la jaain^{'21}. Cwolíi²naa' lawa 'in náa¹ ni 'in tyúi¹
 tya' jilaa^{'21} nii² 'e tyá²-ʉ cwo^{'2}o Dios tsá². 11 Mo
 cwoo¹ tsá² júu³ tyá², cwo faa^{'21} lawa jaain^{'21} 'in
 faa^{'21} júu³ tyá² tya' Dios. Joon wanaunjíin² tsá²
 tsá² xeei^{'21} cwojmaa¹a coon^{'13} 'ii^{'21} 'e cwo¹ Dios
 'ii. Tsʉ coon^{'13} la joon jilaa^{'21} 'e jmaa²aa' 'ii^{'21} tya'
 Jesucristo ijmáa¹a feei¹gi Dios. Joon tíi²mo Cristo

jilaa²¹ 'ya²gi coon¹³ jilaa²¹ to² coon²¹ tøø²mo.
Amén.

'In jai² líii² Cristo 'ná¹ nii²¹ wúu¹ coon²¹ ce túr²

¹² Tsaru¹u¹ 'in 'iin²¹²na, mo moo²oo¹ wúu¹ Dios
jóøi² du 'naa' wana taa²¹-oo', 'wii¹³ joon 'i¹-oo'
wa'a 'e tsa'goo²¹-oo' 'áai¹. ¹³ Lí¹ jmaa²aa¹ jløø¹³moo¹
tsu coon¹³ la joon moo²oo¹ coon²¹ sii¹³ wúu¹ la
ganí² Cristo wúu¹. La joon jon ijmaa²aa¹ jløø¹³moo¹
'áai¹ mi jne¹i 'e 'ya²gi tya' Cristo. ¹⁴ Wana faa²¹ tsá²
'laa²¹ tyii¹ 'wii¹³ jo¹o líii²naa' Cristo, tsá² jløø¹³mo
'naa' tsu 'in Espíritu Tyú² tya' Dios 'in ngí¹ coon¹³
'naa'. Joon 'in 'yei²gi 'áa¹mo 'ii la 'yei²gi Dios
Jmii²¹ 'ñá'o. 'In tsá² do faa²¹ 'laa' tya' 'in Espíritu
Tyú² do pe 'naa' un'goo²¹oo¹ 'i. Joon jo 'iin²¹²na
wa'a moo²oo¹ 'naa' wúu¹ jiin¹³ jaan²¹naa' coon¹³
'e gó² njmaa²aa¹. ¹⁵ Tsu 'wii¹³ joon 'iin²¹²na 'e
jo jngaa¹²naa' tsá², jon'gi jmaa²aa¹ 'uun²¹, jon'gi
'noo²oo¹ mii¹³, jon'gi jmaa²aa¹ doñi'ee 'e gó². ¹⁶ Pe
wana ní³ tsá² wúu¹ tsu 'wii¹³ jo¹o líii² Cristo jo
cwo'aa¹a fa'ii²¹, pe cwo¹o 'maai¹³ Dios tsu tsá² tya'
Cristo 'ii.

¹⁷ Tsu gatí² jiin²¹ 'e 'láa² 'wii²¹² jmáa¹a Dios 'ii²¹.
Joon i'láa² 'wii²¹² coon¹³ 'in jai² líii² 'ii. Joon wa
i'láa² 'wii²¹² coon¹³ jna' 'in jai¹² líii² 'ii, ¿'ee ilí²
coon¹³ 'in 'in jo mo galinu¹²un júu³ tyú² tya' Dios?
¹⁸ Wa coon²¹xu-u itiin¹³ 'in tsá² tyúi¹ tyani Dios,
'ee ilí² coon¹³ 'in tsá² 'in jo tsaa¹-tsi Dios joon
'noo¹o tsaa². ¹⁹ Tsu 'wii¹³ joon jileei²¹ 'in ní³ wúu¹
la gali'iin²¹²in Dios 'ná¹-a jmaa²gi 'e tyú² la ngóo¹
'naai¹³ joon tyaa²¹a cwoo²¹o Dios alma tya'a. Dios
gajmee¹i 'ii joon jo cuu²¹i Dios júu³ tya'a.

5

Cwoo¹ Tú³ cwáain¹ 'in jai'² líi² Jesucristo

¹ Tsʉ joon 'íi³ii júu³ tya' tsacøøi¹³ jee²¹² 'naa' joon jna-a jon jaain²¹ jee²¹² 'ii. Joon gamóo³-oo mo gangóo¹ Cristo wúu¹ joon sicaan²¹na coon¹³on 'e 'ii¹³na'a 'e 'ya²gi tya'a 'e tí² li jnéi¹. ²⁻³ 'íi³ jna júu³ 'e 'áa¹naa' 'in tsá² do 'in jai'² líi² Dios 'in líi²naa' tsacøøi¹³ tya'a lawa 'in 'áai¹ joo'saa²¹. 'Ii¹³naa' to² 'yaai¹'oo' tsʉ la joon 'iin²¹²in Dios. 'Ii¹³naa' to² do jon'on wa'a jnaa²aa' cuu² pe ce caain²¹'oo'. Jo tyʉʉ² 'i to² 'ii²¹ 'in líi¹i tsá² tyii' pe jmaa²aa' lawa coon²¹ li² tyʉ² tyaníi¹i. ⁴ Joon mi jnéi¹ 'in tyʉ² to² nifu i'ii¹³naa' coon²¹ corona 'ya²gi 'e jo lifin³ la li corona lí¹ mo³.

⁵ La joon jileei²¹ 'in xuui²¹²gi cwotyaa¹ yá² júu³ tya' tsacøøi¹³. Joon 'ná¹ ungoo²oo' tsaruu²¹naa' la jaain²¹la jaan²¹naa' joon uncoo¹³oo', tsʉ jin² ni jí² tya' Dios:

'Nii²¹-tsi Dios coon¹³ 'in jmoo¹o jloo³ yaai,
pe uncoo¹³o 'in 'wéi¹.

⁶ Cwói¹ yaanaa' 'e tyʉ² Dios to² 'naa' tsʉ 'gøø¹³mo 'áai¹ 'ii joon la joon mi tí² jiin²¹ tya'a ijméei¹ 'naa' tsafeei¹. ⁷ Tyaa²aa' cwoo²¹o Dios jilaa²¹ 'e ifee¹naa' tsʉ 'ii-o cu²-tsi 'wii²¹² tyii'.

⁸ Cwongí²ii' coon²¹ tún², li² jmaa²aa' tsʉ 'in 'líi³ 'naa'²¹i tsá² 'e 'iin²¹²in untyée¹mo. 'Iin²¹²in jmáa¹a 'e 'iin²mo-tsi tsá² Jesucristo. Joon lawa 'yiia'tíi³ 'in ngi¹ to² 'oo¹o, la joon jon 'in 'líi³ ngi¹ 'naa'²¹i 'in tsá² do. ⁹ Tíi¹moo' coon¹³on, taa²¹ jmaa²aa' coon¹³ jilaa²¹ 'e jai² líi²naa'. Cwoliñí²ii' 'e jileei²¹ 'in jai²

líhi² la caain²¹ juncwii²¹ nii²¹ wúu¹ la joon. **10** Pe mi li ciiin²¹ 'e niganii²¹ wúu¹ coon²¹ sii¹³ Dios 'ña'a ijmée¹i 'naa' 'múui². Ijmée¹i 'naa' 'e tá² taain²¹²-'oo' joon icwo² 'naa' pí². Joon seen²¹naa' tá² coon¹³ 'e jai² líi²naa'. Joon Dios do cwo¹ 'naa' jilaa²¹ fo'feei¹ joon 'ii do gatø¹ø 'naa' coon¹³ 'e gajmaa¹a Cristo tyii' 'e 'ii¹³naa' 'e 'ya²gi tya'a 'e jo tyéi¹. **11** Cwolí² tya'a jilaa²¹ 'e 'ya²gi joongi jilaa²¹ 'ii²¹ coon²¹ tøø²mo. Amén.

Júu³ li tséi¹

12 'In tsaru¹u' sii²¹ Silvano gatoon²¹² júu³ 'e jí² lo. Joon cwáain¹ tyiia 'ii jaain²¹ tsá² 'in tsáa¹-tsi. Coon¹³ 'e jí²xu lo gamí³ii tyaní²ii' joon jmóo³oo 'naa' júu³ 'e faa²¹ 'e jí²xu lo la jai² xiiala 'iin²¹²in Dios tsá². Tá² téein²-'oo' 'e júu³ lo.

13 'In tsá² catyaaai² 'in jai² líhi² Cristo 'in taain²¹² Babilonia lo, 'in gatyii¹³in Dios jon, si¹i 'aa²¹²moo'. La joon jon jin² Marcos 'in líhi¹ lawa yuuñ²¹ tyiia. **14** Fee¹³naa' ruu²¹naa' la jaain²¹ la jaan²¹naa' coon¹³ coon²¹ 'e tyú²-u.

Cwoseen²¹naa' tyú² jileei²¹ 'naa' 'in jai² líhi² Cristo. Amén.

Juu³ ty₄² 'e gafaa²¹ Díos tyá' tsá²
New Testament in Chinantec, Quiotepec
(MX:chq:Chinantec, Quiotepec)

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Quiotepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Quiotepec [chq], Mexico

Copyright Information

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Quiotepec

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

3808f8d2-c323-5477-a114-0f18fe74613e